

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
УНІВЕРСИТЕТСЬКИЙ КОЛЕДЖ

Циклова комісія викладачів іноземних мов

«ЗАТВЕРДЖУЮ»  
Проректор з науково-методичної  
та навчальної роботи  
  
О.Б. Жильцов  
«01» 2015 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
**ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ**

галузь знань 0101 0303 Журналістика та інформація  
спеціальність 5.03030301 Видавнича справа і редагування

Київ – 2015 рік

Робоча програма «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів галузі знань 0303 Журналістика та інформація, спеціальності 5.03030301 Видавнича справа і редагування  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 2014 року – 31 с.

Розробник: Наумейко Людмила Юріївна,

викладач циклової комісії іноземних мов

Університетського коледжу Київського університету імені Бориса Грінченка

Робоча програма затверджена на засіданні циклової комісії викладачів іноземних мов  
Протокол від «25» серпня 2015 р. № 1

Голова циклової комісії OK О.С. Калашник

Розподіл годин звірено з робочим навчальним планом, структура типова

Заступник директора

з навчальної роботи

Дем'яненко (С.І. Дем'яненко)

Заступник директора

з навчально-методичної роботи

Гейхман (З.Л. Гейхман)

Схвалено Методичною радою Університетського коледжу Київського університету імені Бориса Грінченка  
Протокол від «31» серпня 2015 року № 1

“\_\_” \_\_\_\_\_ 2015 року

Голова \_\_\_\_\_ (М.В. Братко)



## 1. Опис навчальної дисципліни

|  |  |                                      |        |       |       |
|--|--|--------------------------------------|--------|-------|-------|
| Найменування показників  | Галузь знань, освітньо-кваліфікаційний рівень              | Характеристика навчальної дисципліни |        |       |       |
|  |  | <b>денна форма навчання</b>          |        |       |       |
| Кількість кредитів – 6   | Галузь знань<br>0303 Журналістика та інформація            | Нормативна                           |        |       |       |
|  | Спеціальність<br>5.03030301 Видавнича справа і редагування |                                      |        |       |       |
| Змістових модулів – 6  | Освітньо-кваліфікаційний рівень: «молодший спеціаліст»     | <b>Рік підготовки</b>                |        |       |       |
| Індивідуальне науково-дослідне завдання – 1  |  | 3-й                                  | 4-й    |       |       |
|  |  | <b>Семестр</b>                       |        |       |       |
| Загальна кількість годин – 216 год.  |  | 4-й                                  | 5-й    | 6-й   | 7-й   |
|  |  | <b>Практичні</b>                     |        |       |       |
| Тижневих годин для денної форми навчання:<br>аудиторних – 2<br>самостійної роботи студента – 5 |  | 22год                                | 20 год | 22год | 20год |
|  |  | <b>Модульний контроль</b>            |        |       |       |
|  |  | 2год                                 | 4год   | 2год  | 4год  |
|  |  | <b>Індивідуальні заняття</b>         |        |       |       |
|  |  | 6год                                 | 6год   | 6год  | 6год  |
|  | <b>Самостійна робота</b>                                   |                                      |        |       |       |
|  | 24год  | 24год                                | 24год  | 24год |       |
|  | Вид контролю: екзамен                                      |                                      |        |       |       |

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Розвиток професійної досконалості, що забезпечить появу висококваліфікованих фахівців та їх мобільність як на українському, так і міжнародному ринку праці, робить вивчення іноземної мови та культури неодмінним компонентом системи освіти майбутнього фахівця видавничо-поліграфічного виробництва. Тому здійснюється викладання іноземної мови як мови професійного спілкування, що поєднує в собі знання мови та профільюючого фаху.

Для навчання іноземної мови у коледжі вихідною умовою є майбутня професійна діяльність спеціаліста, а для процесу навчання іноземної мови за таких умов основну роль відіграє *діяльність засобами іноземної мови* у навчально-професійних та професійних ситуаціях. Тобто, цілі занять з іноземної мови за професійним спрямуванням для студентів спеціальності «Видавнича справа і редагування» це розвиток іншомовної діяльнісної компетенції як у повсякденних, загальних ділових, так і у фахових ситуаціях, що, поряд з навчанням іншомовного спілкування, передбачають:

- усвідомлення студентом відносин між власною та іноземними культурами,
- розвиток і активізацію міжфахового мислення,
- формування навичок та вмінь автономного навчання, що передбачає формування у студента власної відповідальності за результати навчання шляхом організації навчального процесу спільно з викладачем.

Діяльнісна іншомовна компетенція - це здатність і готовність людини самостійно, відповідально та належним чином діяти засобами іноземної мови у контексті іншомовної культури та кваліфіковано вирішувати або опрацьовувати проблеми чи завдання. Вона виступає як загальна мета навчання іноземної мови у коледжі, а основною метою навчання іноземній мові за професійним спрямуванням є розвиток у студентів професійно орієнтованої міжкультурної комунікативної компетенції, як складової діяльнісної іншомовної компетенції.

Професійно орієнтована міжкультурна комунікативна компетенція – це мотиви, інтереси, знання, навички та вміння, які забезпечують кваліфіковану професійну діяльність у приватній, суспільній, професійній та освітній сферах спілкування в багатонаціональному суспільстві іноземною мовою, а також невербальними (формули, графіки) та паралінгвістичними (жести, міміка) засобами спілкування у контексті цільової культури.

Ця компетенція є результатом взаємодії та комплексної реалізації ряду компетенцій, а саме:

- 1) навчання іншомовного спілкування здійснюється шляхом формування та розвитку іншомовної комунікативної компетенції;
- 2) розвиток і активізація міжфахового мислення досягається через інтеграцію фахової компетенції;

3) усвідомлення студентом міжкультурних особливостей, функціонування діалогу культур можливе лише за умови розвитку соціокультурної компетенції;

4) активна позиція студента у навчальному процесі, його відповідальність за результати навчання через співробітництво з викладачем реалізується завдяки формуванню навчальної компетенції;

5) безперервне навчання протягом життя є результатом якісного формування у коледжі стратегічної компетенції.

Таким чином, у якості основної цілі навчання іноземної мови студентів спеціальності «Видавнича справа і редагування» є формування та розвиток професійно орієнтованої міжкультурної комунікативної компетенції.

Завданням навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є:

- формування необхідної комунікативної спроможності в усній та письмовій формах в межах тематики, окресленої завданнями майбутньої професійної діяльності студента як фахівця видавничо-поліграфічного виробництва;
- досягнення, студентом рівнів мовної компетенції, що відповідають міжнародним стандартам, викладеним у загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти та Національній програмі з англійської мови для професійного спілкування.

#### Вимоги до знань та вмінь.

У результаті вивчення навчальної дисципліни у студентів мають бути сформовані наступні *компетентності*:

- знання спеціальної лексики та граматичних конструкцій за професійним спрямуванням;
- знання стандартів ділових паперів, рефератів та анотацій;
- володіння особливостями перекладу іншомовних матеріалів фахової тематики.
- володіння усною монологічною і діалогічною мовою в межах побутової, суспільно-політичної та фахової тематики;
- володіння навичками мовлення, необхідними для творення різних типів публічного дискурсу англійською мовою.

## 2. Програма навчальної дисципліни

### МОДУЛЬ І СВІТ ВИДАВНИЧИХ ПРОФЕСІЙ. THE WORLD OF PUBLISHING PROFESSIONS.

#### Тема 1. ПЕРШІ ДРУКАРИ. THE FIRST PUBLISHERS. (2 год.)

*Лексичні одиниці:* determine, develop chronologically or topically, affect, reinforce, achieve a goal, theme, thesis, narration, exposition, argument, plot, setting, borrow, participate, encourage, read for pleasure, curious, reading comprehension, succeed in.

*Граматичні явища:* теперішні часи / Present Tenses.

*Мовленнєвий матеріал:* розвиток умінь вивчаючого читання / developing guided reading skills.

#### Тема 2. ЛІТЕРАТУРНИЙ РЕДАКТОР. LITERARY EDITOR. (2 год.)

*Лексичні одиниці:* carousel book, case binding, catch letters, centerpiece, certified copy, technical feasibility, remote access, authentication, hardware and software compatibility, storage, truncation.

*Граматичні явища:* минулі часи / Past Tenses.

*Мовленнєвий матеріал:* обмін думками / exchanging ideas.

#### Тема 3. КОРЕКТОР. COPYREADER. (2 год.)

*Лексичні одиниці:* early entry, packaged book, paleography, interoperable, crucial role, governance, cultural heritage, tools, generate, challenge, objective, enhance, lazer pointer, last copy, manual, masterpiece, maximize.

*Граматичні явища:* майбутні часи / Future Tenses.

*Мовленнєвий матеріал:* розвиток умінь усного мовлення / developing speaking skills.

#### Тема 4. БІЛЬД-РЕДАКТОР. BILD EDITOR. (2 год.)

*Лексичні одиниці:* history note, holdings rate, hollow, hologram, input measure, inscribed copy, insert, lead-in vocabulary, lead story, leaf book, media kit, memorandum, mental map.

*Граматичні явища:* майбутні часи стосовно минулого / Future – in – the Past Tenses.

*Мовленнєвий матеріал:* розповідь про професію більд-редактора / talking about bild editor profession.

### **Тема 5. ШЕФ-РЕДАКТОР. CHIEF EDITOR. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** lemma, metaphor, milling, miniature, minimize, hyphen, iconic document, iconography, identification photograph, identifier, jacket cover, jade book.

**Граматичні явища:** теперішні часи пасивного стану / Present Passive Tenses.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток умінь монологічного мовлення / developing transactional skills.

### **Тема 6. РЕДАКТОР ЖУРНАЛІВ. MAGAZINE EDITOR. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** ideogram, idiom, illuminate, image, imperfect, jewel case, jigsaw puzzle, letter to the editor, library anxiety, newsletter, misprint, misquote, missing copy.

**Граматичні явища:** минулі часи пасивного стану / Past Passive Tenses.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток умінь писемного мовлення / developing writing skills.

### **Тема 7. ПОЧИНАЮЧИЙ РЕДАКТОР. SUB REPORTER (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** ligature, limerick, line drawing, mixed authorship, mnemonic, hardcover, hashmark, heading, headline, inedited, information overload, keepsake, labeling, crop, capture.

**Граматичні явища:** майбутні часи пасивного стану / Future Passive Tenses.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток умінь монологічного мовлення / developing transactional skills.

## **МОДУЛЬ II ІСТОРІЯ КНИГ. THE HISTORY OF BOOKS.**

### **Тема 8. ПОЯВА КИГИ. BEGINNINGS OF THE BOOK. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** derive, inscription, restrict, papyrus roll, dominant, survive, clay tablet, temporary, wax coating, surface, abstract, aggregators, alerts, article, bar code, bound periodical.

**Граматичні явища:** узгодження часів / Sequence of Tenses.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток умінь монологічного мовлення / developing transactional skills.

#### **Тема 9. СТАРОВИННИЙ РУКОПИС. THE CODEX. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** paper, vellum, hand-written, scroll, random access, paperback, manuscript, bookbinding, codicology, paleography, papyrus, parchment, concertina-style, folded.

**Граматичні явища:** непряма мова / Reported speech.

**Мовленнєвий матеріал:** розпитування / asking for information.

#### **Тема 10. ПАПРУС. POPYRYS. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** emerge, rivalry, replicate, flexibility, artifact, evolve, accumulate, accessible, aboutness, abridged, absorbed title, accession list, acclimatization, accumulation, acid-free paper.

**Граматичні явища:** непрямі запитання / Reported questions.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток умінь вивчаючого читання / developing guided reading skills.

#### **Тема 11. КНИЖКОВА КУЛЬТУРА. BOOK CULTURE. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** landmark, landscape map, list price, machine-readable, makeready, make-up, desk schedule, detached pages, deterioration, eponym, error message, essay, exclusive license.

**Граматичні явища:** інфінітив / Active Infinitive.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток умінь діалогічного мовлення / developing interactional skills.

#### **Тема 12. КНИГОДРУКУВАННЯ. BOOK PRINTING. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** image, ink, printing press, essential, clay tablets, block-books, woodcut, movable type, letterpunch, offset printing, pressman, laser engraving, typesetting.

**Граматичні явища:** інфінітив / Continuous Infinitive Active.

**Мовленнєвий матеріал:** надання інформації та розпитування / giving and asking for information.

#### **Тема 13. ЦИФРОВА РЕВОЛЮЦІЯ. THE DIGITAL REVOLUTION. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** computing, digital logic circuit, cellular phone, vinyl record, digital broadcasting, information overload, fax machine, tablet computer, digital cable.

**Граматичні явища:** інфінітив / Perfect Infinitive Active.

**Мовленнєвий матеріал:** дискусія / discussion.



**Тема 14. КНИГИ МАЙБУТНЬОГО. THE BOOKS OF THE FUTURE. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* private property, exploit, class contradiction, arise, keep order, state machine, chief of the state, department, ruling class, regulate, emergency, essence, acknowledgments.

*Граматичні явища:* інфінітив / Perfect Continuous Infinitive.

*Мовленнєвий матеріал:* обмін думками / exchanging ideas.

**МОДУЛЬ III**

**ІСТОРИЯ ВИДАВНИЧОЇ СПРАВИ. THE HISTORY OF PUBLISHING.**

**Тема 15. ВИНИКНЕННЯ ТА РОЗВИТОК ПИСЕМНОСТІ. ORIGIN AND DEVELOPMENT OF WRITING. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* depth, design drawing, epigraph, epilogue, episode, epistle, flexible binding, flicker boot, delete, delivery time, density, dependent work, engraving, enlarged edition, enumeration.

*Граматичні явища:* інфінітив / Indefinite Infinitive Passive.

*Мовленнєвий матеріал:* розвиток умінь ознайомлювального читання / developing reading skills for gist.

**Тема 16. РУКОПИСНА КНИГА СЕРЕДНЬОВІЧЧЯ. MEDIEVAL MANUSCRIPT BOOK. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* fish print, fist, fixed location, flame, greeting card, guard book, guestbook, definition, delayed publication, emoticon, enclose, endnote, fiction, field guide, figure, file name.

*Граматичні явища:* інфінітив / Perfect Infinitive Passive.

*Мовленнєвий матеріал:* надання інформації та розпитування / giving and asking for information.

**Тема 17. РОЗВИТОК ГРАФІКИ. THE DEVELOPMENT OF GRAPHICS. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* fine binding, finger tab, first edition, graphic narrative, gray scale, fellowship, gold leaf, gone to press, edible book, editor's cut, eggshell, election ticket, false bands, fastening, fat matter, girdle book, given name.

*Граматичні явища:* складний додаток / Complex Object.

*Мовленнєвий матеріал:* розвиток умінь усного мовлення / developing speaking skills.

**Тема 18. ВІДОМІ СВІТОВІ ГАЗЕТНІ ВИДАННЯ. THE EORLD FAMOUS NEWSPAPERS.(2 год.)**

*Лексичні одиниці:* intellect, intelligentsia, conscience, to found a newspaper, circulation, readership, to subscribe, feature, entertainment, to contribute, column, stringer, emphasize, advertise.

*Граматичні явища:* об'єктний дієприкметниковий комплекс / The Objective participial Complex.

*Мовленнєвий матеріал:* обмін думками / exchanging ideas.

**Тема 19. ГАЗЕТНО-ЖУРНАЛЬНЕ РЕДАГУВАННЯ. NEWSPAPER AND MAGAZINE EDITING. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* : tempt, set up, unrestricted access, facilitate, subscribe, research funding, advocacy, mandate, foster, significance, garland, gender gap, genre, ghost writer, gift book.

*Граматичні явища:* суб'єктний інфінітивний комплекс / Complex Subject.

*Мовленнєвий матеріал:* переконання / persuading.

**Тема 20. ІСТОРІЯ ВИКОРИСТАННЯ ШРИФТІВ. THE HISTORY OF THE USE OF FRONTS. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* remote access, authentication, hardware and software compatibility, storage, truncation, relevancy, tutorial, system notification process, customization, archiving policy, cancellation rights, liability.

*Граматичні явища:* дієприкметник / Present Participle Active.

*Мовленнєвий матеріал:* опитування / asking information.

**Тема 21. ТИПИ ТЕКСТІВ. THE TYPES OF TEXTS. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* plain text, rich text format, postscript, charts, body text, line spacing, display type, borrow, participate, encourage, read for pleasure, curious, reading comprehension, succeed in, figure out, reading spot.

*Граматичні явища:* дієприкметник / Perfect Participle Active.

*Мовленнєвий матеріал:* розвиток умінь усного мовлення / developing speaking skills.

**МОДУЛЬ IV**  
**ЖУРНАЛІСТИКА. JOURNALISM.**

**Тема 22. ОСОБЛИВОСТІ ЖУРНАЛІСТИКИ. JOURNALISM IS A HARD LIFE. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* newspaper publisher, freelance journalist, submission, hand in hand, judgement, quality, genuine, humble, issue, to inquire, obviously, qualification, educated mind, plain.

*Граматичні явища:* дієприкметник / Present Participle Passive.

*Мовленнєвий матеріал:* розвиток умінь діалогічного мовлення / developing dialogical skills.

**Тема 23. ЖУРНАЛІСТИКА-ЦЕ ІНФОРМАЦІЯ. JOURNALISM IS INFORMATION. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* du jour, parish magazine, medium, news flash, “hard news”, telly, item, scoop, broadcast, channel, service, bulletin, headline, to produce and distribute newspapers, reassurance, simultaneously, to abbreviate, archive, virtually.

*Граматичні явища:* дієприкметник / Past Participle Passive.

*Мовленнєвий матеріал:* розвиток умінь монологічного мовлення / developing monological skills.

**Тема 24. КАР'ЄРА ЖУРНАЛІСТА. JOURNALISM AS A CARRER. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* frustrating, drawbacks, thrill, rewarding, vital, rebuffed, self-reliance, camaraderie, fraternity, challenge.

*Граматичні явища:* дієприкметник / Perfect Participle Passive.

*Мовленнєвий матеріал:* переконування / persuasion.

**Тема 25. КРОКИ ДО ЖУРНАЛІСТИКИ. WHAT DOES IT TAKE TO BE A JOURNALIST (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* newsprint, free newspapers, advertising-supported, non-profit, open access, self-publishing, to misquote, mischief, crusarding, to expose, to conceal, scruples, bias, preconceived, cantankerous, seedy, shifty, to conform, rewarding, innate.

*Граматичні явища:* незалежний дієприкметниковий зворот / Nominative Absolute Participial Construction.

*Мовленнєвий матеріал:* повідомлення / giving information.

**Тема 26. ОСОБИСТІ ЯКОСТІ ЖУРНАЛІСТА. THE PERSONALITY OF A JOURNALIST (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* disregard, to overlook, connotation, to negate, accolade, edge, lucid, concise, relevant, to acquire, successful, fortunate, risky, ambitipus, deliberate, inevitable.

*Граматичні явища:* герундій / Indefinite Gerund Active.

*Мовленнєвий матеріал:* дискусія / discussion.

**Тема 27. РЕДАКТОР ВІДДІЛУ ІНФОРМАЦІЇ. THE NEWS EDITOR. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* news editor, traffic cop, news story, to blow the whistle on smb., city desk, to get first crack, makeup editor, to lay out a page, picture editor, to cover a story, be cut back.

*Граматичні явища:* герундій / Perfect Gerund Active.

*Мовленнєвий матеріал:* передача прочитаного / rendering the text.

**Тема 28. РОБОТА ЗАРУБІЖНОГО КОРЕСПОНДЕНТА. WORK OF THE FOREIGN CORRESPONDENT. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* appeal, to cover the news, news dispatch, a cub-reporter, to give a complete background service, to provide eye-witness description, a first-rate general reporter, a nose for the news, a good mixer, authority.

*Граматичні явища:* герундій / Passive gerund.

*Мовленнєвий матеріал:* розвиток умінь писемного мовлення / developing writing skills.

**МОДУЛЬ V.  
ГАЗЕТНИЙ МАТЕРІАЛ. NEWS STORY.**

**Тема 29. НОВИНИ. WHAT IS NEWS? (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* process of selecting, visual, audible, condensation, accurate, topic, topicality, priority, background, to select/gather/collect, agency, correspondent, dedicated to, maintain.

*Граматичні явища:* умовні речення першого типу / First Conditional.

*Мовленнєвий матеріал:* обмін думками / exchanging ideas.

**Тема 30. ПІДГРУНТЯ НОВИН. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* freelance, contribute, a favourite subject of discussion, to place the emphasis on, to arouse interest, to give priority, to select and arrange the contents of the paper, bliss bibliographic classification, collation, exchange agreement, colon classification.

**Граматичні явища:** умовні речення другого типу / Second Conditional.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток аудитивних умінь / developing listening skills.

**Тема 31. ОСОБЛИВОСТІ ЗБИРАННЯ НОВИН. THE ART OF NEWS GATHERING. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** literary journal, yearbook, colophon, controlled vocabulary, retrieval, a wide acquaintance with men and affairs, to be of little concern, to keep up to date, to be aware of, strive for, prototype.

**Граматичні явища:** умовні речення третього типу / Third Conditional.

**Мовленнєвий матеріал:** обмін думками / exchanging ideas.

**Тема 32. СКЛАДОВІ НОВИН. THE COLLECTION OF NEWS. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** a highly organized business, to be covered by the gigantic network, local and national newspapers, local staff correspondents, pursue, attend, reference, acronym, acrostic, actuality, adaptation.

**Граматичні явища:** модальне дієслово “can”/“could”/ modal verbs “can”/“could”.

**Мовленнєвий матеріал:** надання інформації / giving information.

**Тема 33. КІНЦЕВИЙ ТЕРМІН ЗДАЧІ МАТЕРІАЛУ. THE KEY WORD IS “DEADLINE” (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** recycling machine, by the same token, spot, tie up loose ends, hectic, hectic time, announcer, a globe-circling press agency, deadline, air, news source, columnist, handle information, on reserve, insure, tracked, provide, detention of suspects.

**Граматичні явища:** to be able to.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток аудитивних умінь / developing listening skills.

**Тема 34. СТРУКТУРА ГАЗЕТНОГО МАТЕРІАЛУ. THE STRUCTURE OF A NEWS STORY. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** daily record, peer-reviewed, open-access, available, academic institution, ledger, process of bookkeeping, observation, humanities, qualitative, original research.

**Граматичні явища:** модальне дієслово “may”/ modal verb “may”.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток умінь писемного мовлення / developing writing skills.

**Тема 35. ОСОБЛИВОСТІ КРАЩОГО ВВЕДЕННЯ. MAKE A BETTER INTROS.**

(2 год.)

**Лексичні одиниці:** review, technical topic, errors, style guide, sustain focus, technical writing, index, heading, scientific terms, particular product, complex topics.

**Граматичні явища:** модальне дієслово “might”/ modal verb “might”.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток умінь ознайомлювального читання / developing reading skills for gist.

**МОДУЛЬ VI  
РЕКЛАМА. ADVERTISING.**

**Тема 36. ІСТОРИЯ ВИНИКНЕННЯ РЕКЛАМИ. THE HISTORY OF ADVERTISING. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** commercial, billboard, out-of-home advertising, false advertising, profitability, advertiser, supply, profitability, household, creative process, mass production, product placement.

**Граматичні явища:** to be allowed to.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток умінь писемного мовлення / developing writing skills.

**Тема 37. ВИДИ РЕКЛАМИ. TYPES OF ADVERTISING. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** wall painting, street furniture, rack cards, web banners, skywriting, in-flight advertisement, seatback tray table, streaming, airtime, impulse purchase, backlit.

**Граматичні явища:** модальне дієслово “must”/ modal verb “must”.

**Мовленнєвий матеріал:** розвиток умінь усного мовлення / developing speaking skills.

**Тема 38. ФУНКЦІЇ РЕКЛАМИ. FUNCTIONS OF ADVERTISING. (2 год.)**

**Лексичні одиниці:** internet service provider, spam, prevalent, box sets, housekeeping, hyperlink, hollow, hologram, input measure, in press, in progress, language code.

**Граматичні явища:** модальне дієслово “to be to”/ modal verb “to be to”.

**Мовленнєвий матеріал:** рольова гра / role play.

**Тема 39. МАЙБУТНЄ РЕКЛАМИ. FUTURE OF ADVERTISING. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* locatable, voice-enabled, explosion, web-enabled devices, consumer, language code, lazer, missing copy, sample issue, webinar.

*Граматичні явища:* модальні дієслова “should”/ “ought to”/ modal verbs “should”/ “ought to”.

*Мовленнєвий матеріал:* розвиток умінь вивчаючого читання / developing guided reading skills.

**Тема 40. РЕКЛАМНИЙ БІЗНЕС. ADVERTISING BUSINESS. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* scatter note, warping, paleography, paperback, , impression, imprint date, job fairs, engage, serve, foolscap, broadsides, editorial content, handbills.

*Граматичні явища:* модальне дієслово “need”/ modal verb “need”.

*Мовленнєвий матеріал:* передача прочитаного / rendering the text.

**Тема 41. РЕКЛАМНІ АГЕНСТВА. ADVERTISING AGENCIES. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* promotion, client, provide, branding strategies, sales promotion, advertising campaign, help-wanted, web development, pay per click, copywriter.

*Граматичні явища:* модальні дієслова / modal verbs.

*Мовленнєвий матеріал:* розвиток умінь діалогічного мовлення / developing interactional skills.

**Тема 42. РОЛЬ РЕКЛАМИ В СУЧАСНОМУ СУСПІЛЬСТВІ. THE ROLE OF ADVERTISING IN MODERN SOCIETY. (2 год.)**

*Лексичні одиниці:* appoint, media planning, creative agency, meaningful, full-service, downsized, social networking, media purchase, promotional education, marketplace, brand management.

*Граматичні явища:* модальні дієслова / modal verbs.

*Мовленнєвий матеріал:* співбесіда / interviewing.

### 3. Структура навчальної дисципліни

| Назви змістових модулів і тем   | Кількість годин |              |        |      |    |      |      |
|---|-----------------|--------------|--------|------|----|------|------|
|   | усього          | денна форма  |        |      |    |      |      |
|   |                 | у тому числі |        |      |    |      |      |
| 1   | 2               | лекції       | практ. | сем. | пк | інд. | с.р. |
|   |                 | 3            | 4      | 5    | 6  | 7    | 8    |
| <b>Змістовий модуль I. Світ видавничих професій. The world of publishing professions.</b> |                 |              |        |      |    |      |      |
| Тема 1. Перші друкарі. The first publishers.  | 3               |              | 2      |      |    | 1    |      |
| Тема 2. Літературний редактор. Literary editor.   | 7               |              | 2      |      |    |      | 5    |
| Тема 3. Коректор. Copyreader.   | 9               |              | 2      |      |    | 1    | 6    |
| Тема 4. Більд-редактор. Bild editor.  | 2               |              | 2      |      |    |      |      |
| Тема 5. Шеф-редактор. Chief editor  | 8               |              | 2      |      |    | 1    | 5    |
| Тема 6. Редактор журналів. Magazine editor.   | 2               |              | 2      |      |    | 1    |      |
| Тема 7. Починаючий репортер. Sub reporter   | 3               |              | 2      |      |    |      |      |
| Модульна контрольна робота 1.   | 2               |              |        |      | 2  |      |      |
| Разом за змістовим модулем 1.   | 36              |              | 14     |      | 2  | 4    | 16   |
| <b>Змістовий модуль II. Історія книг. The history of books.</b>                           |                 |              |        |      |    |      |      |
| Тема 1. Поява книги. Beginnings of the book.  | 3               |              | 2      |      |    | 1    |      |
| Тема 2. Старовинний рукопис. The codex.   | 7               |              | 2      |      |    |      | 5    |
| Тема 3. Папірус. Papyrus.   | 9               |              | 2      |      |    | 1    | 6    |
| Тема 4. Книжкова культура. Book culture.  | 2               |              | 2      |      |    |      |      |
| Тема 5. Книгодрукування. Book printing.   | 8               |              | 2      |      |    | 1    | 5    |
| Тема 6. Цифрова революція. The digital revolution.  | 2               |              | 2      |      |    | 1    |      |
| Тема 7. Книги майбутнього. The books of the future.                                       | 3               |              | 2      |      |    |      |      |
| Модульна контрольна робота 2.   | 2               |              |        |      | 2  |      |      |
| Разом за змістовим модулем 2.   | 36              |              | 14     |      | 2  | 4    | 16   |
| <b>Змістовий модуль III. Історія видавничої справи. The history of publishing.</b>        |                 |              |        |      |    |      |      |
| Тема 1. Виникнення та розвиток писемності. Origin and development of writing.             | 3               |              | 2      |      |    | 1    |      |
| Тема 2. Рукописна книга середньовіччя. Medieval manuscript book.                          | 7               |              | 2      |      |    |      | 5    |
| Тема 3. Розвиток графіки. The development graphics.                                       | 9               |              | 2      |      |    | 1    | 6    |
| Тема 4. Відомі світові газетні видання. The world famous newspapers.                      | 2               |              | 2      |      |    |      |      |



|   |            |  |           |  |          |           |           |
|---|------------|--|-----------|--|----------|-----------|-----------|
| Тема 5. Газетно-журнальне редагування в Україні. Newspaper and magazine editing in Ukraine. | 8          |  | 2         |  |          | 1         | 5         |
| Тема 6. Історія використання шрифтів. The history of the use of fonts.                      | 2          |  | 2         |  |          | 1         |           |
| Тема 7. Типи текстів. The types of texts.   | 3          |  | 2         |  |          |           |           |
| Модульна контрольна робота 3.   | 2          |  |           |  | 2        |           |           |
| Разом за змістовим модулем 3.   | 36         |  | 14        |  | 2        | 4         | 16        |
| <b>Разом за рік</b>   | <b>108</b> |  | <b>42</b> |  | <b>6</b> | <b>12</b> | <b>48</b> |
| <b>Змістовий модуль IV. Журналістика. Journalism.</b>                                       |            |  |           |  |          |           |           |
| Тема 1. Особливості журналістики. Journalism is a hard life.                                | 3          |  | 2         |  |          | 1         |           |
| Тема 2. Журналістика-це інформація. Journalism is information.                              | 7          |  | 2         |  |          |           | 5         |
| Тема 3. Кар'єра журналіста. Journalism as a career.   | 9          |  | 2         |  |          | 1         | 6         |
| Тема 4. Кроки до журналістики. What does it take to be a journalist?                        | 2          |  | 2         |  |          |           |           |
| Тема 5. Особисті якості журналіста The personality of a journalist..                        | 8          |  | 2         |  |          | 1         | 5         |
| Тема 6. Редактор відділу інформації The news editor.  | 2          |  | 2         |  |          | 1         |           |
| Тема 7. Робота зарубіжного кореспондента. Work of the foreign correspondent.                | 3          |  | 2         |  |          |           |           |
| Модульна контрольна робота 4.   | 2          |  |           |  | 2        |           |           |
| Разом за змістовим модулем 4.   | 36         |  | 14        |  | 2        | 4         | 16        |
| <b>Змістовий модуль V. Газетний матеріал. News story.</b>                                   |            |  |           |  |          |           |           |
| Тема 1. Новини. What is news?   | 3          |  | 2         |  |          | 1         |           |
| Тема 2. Підґрунтя новин. The nature of news.  | 7          |  | 2         |  |          |           | 5         |
| Тема 3. Особливості збирання новин The art of news gathering..                              | 9          |  | 2         |  |          | 1         | 6         |
| Тема 4. Складові новин. The collection of news.   | 2          |  | 2         |  |          |           |           |
| Тема 5. Кінцевий термін здачі матеріалу. The key word is "deadline".                        | 8          |  | 2         |  |          | 1         | 5         |
| Тема 6. Структура газетного матеріалу. The structure of a news story.                       | 2          |  | 2         |  |          | 1         |           |
| Тема 7. Особливості кращого введення. Make a better intros.                                 | 3          |  | 2         |  |          |           |           |
| Модульна контрольна робота 5.   | 2          |  |           |  | 2        |           |           |
| Разом за змістовим модулем 5.   | 36         |  | 14        |  | 2        | 4         | 16        |
| <b>Змістовий модуль VI. Реклама. Advertising.</b>   |            |  |           |  |          |           |           |
| Тема 1. Історія виникнення реклами. The history of advertising.                             | 3          |  | 2         |  |          | 1         |           |
| Тема 2. Види реклами. Types of advertising.   | 7          |  | 2         |  |          |           | 5         |
| Тема 3. Функції реклами. Functions of advertising.  | 9          |  | 2         |  |          | 1         | 6         |

|  |            |  |           |  |           |           |           |
|--|------------|--|-----------|--|-----------|-----------|-----------|
| Тема 4. Майбутнє реклами. Future of advertising.   | 2          |  | 2         |  |           |           |           |
| Тема 5. Рекламний бізнес. Advertising business.  | 8          |  | 2         |  |           | 1         | 5         |
| Тема 6. Рекламні агенства. Advertising agencies.   | 2          |  | 2         |  |           | 1         |           |
| Тема 7. Роль реклами в сучасному суспільстві. The role of advertising in modern society. | 3          |  | 2         |  |           |           |           |
| Модульна контрольна робота 6.  | 2          |  |           |  | 2         |           |           |
| Разом за змістовим модулем 6.  | 36         |  | 14        |  | 2         | 4         | 16        |
| <b>Разом за рік</b>  | <b>108</b> |  | <b>42</b> |  | <b>6</b>  | <b>12</b> | <b>48</b> |
| <b>Усього</b>  | <b>216</b> |  | <b>84</b> |  | <b>12</b> | <b>24</b> | <b>96</b> |

## 5. Теми практичних занять

| № з/п | Назва теми  | Кількість годин |
|-------|---|-----------------|
| 1     | Перші друкарі. The first publishers.  | 2               |
| 2     | Літературний редактор. Literary editor.   | 2               |
| 3     | Коректор. Copyreader.   | 2               |
| 4     | Більд-редактор. Bild editor.  | 2               |
| 5     | Шеф-редактор. Chief editor.   | 2               |
| 6     | Редактор журналів. Magazine editor.   | 2               |
| 7     | Починаючий репортер. Cub reporter.  | 2               |
| 8     | Поява книги. Beginnings of the book.  | 2               |
| 9     | Старовинний рукопис. The codex.   | 2               |
| 10    | Папірус. Papyrus.   | 2               |
| 11    | Книжкова культура. Book culture.  | 2               |
| 12    | Книгодрукування. Book printing.   | 2               |
| 13    | Цифрова революція. The digital revolution.  | 2               |
| 14    | Книги майбутнього. The books of the future.   | 2               |
| 15    | Виникнення та розвиток писемності. Origin and development of writing.               | 2               |
| 16    | Рукописна книга середньовіччя. Medieval manuscript book.                            | 2               |
| 17    | Розвиток графіки. The development of graphics.                                      | 2               |
| 18    | Відомі світові газетні видання. The world famous newspapers.                        | 2               |
| 19    | Газетно-журнальне редагування в Україні. Newspaper and magazine editing in Ukraine. | 2               |
| 20    | Історія використання шрифтів. The history of the use of fonts.                      | 2               |
| 21    | Типи текстів. The types of texts.   | 2               |
| 22    | Journalism is a hard life. Особливості журналістики.                                | 2               |

|    |  |   |
|----|--|---|
| 23 | Journalism is information. Журналістика-це інформація.               | 2 |
| 24 | Journalism as a career. Кар'єра журналіста.                          | 2 |
| 25 | What does it take to be a journalist? Кроки до журналістики.         | 2 |
| 26 | The personality of a journalist. Особисті якості журналіста.         | 2 |
| 27 | The news editor. Редактор відділу інформації.                        | 2 |
| 28 | Work of the foreign correspondent. Робота зарубіжного кореспондента. | 2 |
| 29 | What is news?  | 2 |
| 30 | The nature of news. Підгрунття новин.                                | 2 |
| 31 | The art of news gathering. Особливості збирання новин.               | 2 |
| 32 | The collection of news.Складова новин.                               | 2 |
| 33 | The key word is "deadline". Кінцевий термін здачі матеріалу.         | 2 |
| 34 | The structure of a news story. Структура газетного матеріалу.        | 2 |
| 35 | Make a better intros. Особливості кращого введення.                  | 2 |
| 36 | Історія виникнення реклами.<br>The history of advertising.           | 2 |
| 37 | Види реклами. Types of advertising.                                  | 2 |
| 38 | Функції реклами. Functions of advertising.                           | 2 |
| 39 | Майбутнє реклами. Future of advertising.                             | 2 |
| 40 | Рекламний бізнес. Advertising business.                              | 2 |
| 41 | Рекламні агенства. Advertising agencies.                             | 2 |

## 6. Самостійна робота

| № з/п | Назва теми   | Кількість годин |
|-------|--|-----------------|
| 1     | Літературний редактор. Literary editor                         | 5               |
| 2     | Коректор. Copyreader   | 6               |
| 3     | Шеф-редактор. Chief editor                                     | 5               |
| 4     | Поява книги. Beginnings of the book                            | 5               |
| 5     | Книгодрукування. Book printing                                 | 6               |
| 6     | Книги майбутнього. The books of the future                     | 5               |
| 7     | Рукописна книга середньовіччя. Medieval manuscript book        | 5               |
| 8     | Газетно-журнальне редагування . Newspaper and magazine editing | 6               |
| 9     | Типи текстів. Types of texts                                   | 5               |
| 10    | Стадії виробництва. Production stages                          | 5               |
| 11    | Видавництво газет. Newspaper publishing                        | 6               |
| 12    | Видавництва України. Publishing houses in Ukraine              | 5               |
| 13    | Редагування та його види. Editing and its types                | 5               |
| 14    | Періодичні видання України. Periodicals in Ukraine             | 6               |
| 15    | Періодичні видання США . Periodicals in the USA                | 5               |

|    |  |    |
|----|--|----|
| 16 | Історія виникнення реклами. The history of advertising | 5  |
| 17 | Майбутнє реклами. Future of advertising                | 6  |
| 18 | Рекламні агенства. Advertising agencies                | 5  |
|    | Разом  | 96 |

### КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА

| Змістовий модуль та теми курсу  | Академічний контроль                      | Бали | Термін виконання (тижні) |
|---|---|------|--------------------------|
| <b>III курс</b>   |   |      |                          |
| <b>Змістовий модуль I.</b>  |   |      |                          |
| <b>СВІТ ВИДАВНИЧИХ ПРОФЕСІЙ. THE WORLD OF PUBLISHING PROFESSIONS.</b>           |   |      |                          |
| Тема 2. Літературний редактор. Literary editor (5 год.)                         | Індивідуальне заняття                     | 5    | I-II                     |
| Тема 3. Коректор. Copyreader (6 год.)   | Індивідуальне заняття                     | 5    | III-IV                   |
| Тема 5. Шеф-редактор. Chief editor (5 год.)                                     | Індивідуальне заняття                     | 5    | IV-V                     |
| <b>Змістовий модуль II.</b>   |   |      |                          |
| <b>ІСТОРИЯ КНИГ. THE HISTORY OF BOOKS.</b>                                      |   |      |                          |
| Тема 8. Поява книги. Beginnings of the book (6 год.)                            | Індивідуальне заняття                     | 5    | V-VII                    |
| Тема 12. Книгодрукування. Book printing (5 год.)                                | Індивідуальне заняття                     | 5    | VIII-IX                  |
| Тема 14. Книги майбутнього. The books of the future (5 год.)                    | Індивідуальне заняття, модульний контроль | 5    | IX-X                     |
| <b>Змістовий модуль III.</b>  |   |      |                          |
| <b>ІСТОРИЯ ВИДАВНИЧОЇ СПРАВИ. THE HISTORY OF PUBLISHING.</b>                    |   |      |                          |
| Тема 16. Рукописна книга середньовіччя. Medieval manuscript book (6 год.)       | Індивідуальне заняття, модульний контроль | 5    | X-XI                     |
| Тема 19. Газетно-журнальне редагування. Newspaper and magazine editing (5 год.) | Індивідуальне заняття                     | 5    | XII-XIII                 |
| Тема 21. Типи текстів. Types of texts (5 год.)                                  | Індивідуальне заняття                     | 5    | XIII-XIV                 |

|  |  |                        |          |
|--|--|------------------------|----------|
| <i>Разом за рік: 48 год.</i>   |  | <i>Разом: 45 балів</i> |          |
| <b>IV курс</b>   |  |                        |          |
| <b>Змістовий модуль IV.<br/>ПРОЦЕС ВИДАВНИЦТВА. THE PROCESS OF PUBLISHING.</b> |  |                        |          |
| Тема 23. Стадії виробництва. Production stages<br>(5 год.)                     | Індивідуальне заняття                        | 5                      | I-II     |
| Тема 25. Видавництво газет. Newspaper publishing (5 год.)                      | Індивідуальне заняття                        | 5                      | II-III   |
| Тема 28. Видавництва України. Publishing houses in Ukraine (6 год.)            | Індивідуальне заняття                        | 5                      | III-IV   |
| <b>Змістовий модуль V.<br/>РЕДАГУВАННЯ. EDITING.</b>                           |  |                        |          |
| Тема 29. Редагування та його види. Editing and its types (5 год.)              | Індивідуальне заняття                        | 5                      | IV-V     |
| Тема 31. Періодичні видання України. Periodicals in Ukraine (5 год.)           | Індивідуальне заняття                        | 5                      | V-VI     |
| Тема 33. Періодичні видання США . Periodicals in the USA (6 год.)              | Індивідуальне заняття,<br>модульний контроль | 5                      | VI-VII   |
| <b>Змістовий модуль VI.<br/>РЕКЛАМА. ADVERTISING.</b>                          |  |                        |          |
| Тема 36. Історія виникнення реклами. The history of advertising (6 год.)       | Індивідуальне заняття,<br>модульний контроль | 5                      | VII-VIII |
| Тема 39. Майбутнє реклами. Future of advertising (5 год.)                      | Індивідуальне заняття                        | 5                      | VIII-IX  |
| Тема 41. Рекламні агенства. Advertising agencies (5 год.)                      | Індивідуальне заняття                        | 5                      | IX-X     |
| <i>Разом за рік: 48 год.</i>   |  | <i>Разом: 45 балів</i> |          |

## 7. Навчально-методична карта дисципліни

### «Іноземна мова за професійним спрямуванням (англійська)»

**Разом: 216 год**, практичні заняття – 84 год, індивідуальна робота – 24 год.,  
модульний контроль – 12 год., самостійна робота – 96 год.

|                         |   |  |                          |                                 |                                |   |   |
|-------------------------|---|--|--------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---|---|
| Модулі                  | Змістовий модуль I  |  |                          |                                 |                                |   |   |
| Назва модуля            | <b>Світ видавничих професій. The world of publishing professions.</b> |  |                          |                                 |                                |   |   |
| К-ть балів              | 117 балів   |  |                          |                                 |                                |   |   |
| Заняття                 | 1   | 2  | 3                        | 4                               | 5                              | 6   | 7   |
| Дати                    |   |  |                          |                                 |                                |   |   |
| Теми практичних занять  | Перші друкарі.<br>The first publishers.                               | Літературний редактор.<br>Literary editor. | Коректор.<br>Copyreader. | Більд-редактор.<br>Bild editor. | Шеф-редактор.<br>Chief editor. | Характеристика професій.<br>Characteristics of professions. | Моя майбутня професія.<br>My future profession. |
| Самостійна робота       |   | Табл. 5.1<br>(5 балів)                     | Табл. 5.1<br>(5 балів)   |                                 | Табл. 5.1<br>(5 балів)         |   |   |
| Види поточного контролю | Модульна контрольна робота 1<br>(25 балів)                            |  |                          |                                 |                                |   |   |
| Підсумковий контроль    |   |  |                          |                                 |                                |   |   |

| Модулі                    | Змістовий модуль II                        |   |                                    |    |                   |                        |                                     | Змістовий модуль III   |                                    |    |   |    |  |    |  |                        |   |  |   |  |  |                        |   |  |   |  |                                  |  |
|---------------------------|--|---|------------------------------------|----|-------------------|------------------------|-------------------------------------|--|------------------------------------|----|---|----|--|----|--|------------------------|---|--|---|--|--|------------------------|---|--|---|--|----------------------------------|--|
| Назва модуля              | <b>Історія книг. The history of books.</b> |   |                                    |    |                   |                        |                                     | <b>Історія видавничої справи. The history of publishing.</b> |                                    |    |   |    |  |    |  |                        |   |  |   |  |  |                        |   |  |   |  |                                  |  |
| Кількість балів за модуль | 117 балів                                  |   |                                    |    |                   |                        |                                     | 117 балів  |                                    |    |   |    |  |    |  |                        |   |  |   |  |  |                        |   |  |   |  |                                  |  |
| Заняття                   | 8  | 9 | 10                                 | 11 | 12                | 13                     | 14                                  | 15   | 16                                 | 17 | 18  | 19 | 20   | 21 |  |                        |   |  |   |  |  |                        |   |  |   |  |                                  |  |
| Дати                      |  |   |                                    |    |                   |                        |                                     |  |                                    |    |   |    |  |    |  |                        |   |  |   |  |  |                        |   |  |   |  |                                  |  |
| Теми практичних занять    | Поява книги.<br>Beginnings of the book.    |   | Старовинний рукопис.<br>The codex. |    | Папірус. Papyrus. |                        | Книжкова культура.<br>Book culture. |  | Книгодрукування.<br>Book printing. |    | Цифрова революція.<br>The digital revolution. |    | Книги майбутнього.<br>The books of the future. |    | Виникнення та розвиток писемності.<br>Origin and development of writing. |                        | Рукописна книга середньовіччя.<br>Medieval manuscript book. |  | Розвиток графіки.<br>The development of graphics. |  | Цензура в Україні.<br>Sensorship in Ukraine. |                        | Газетно-журнальне редагування.<br>Newspaper and magazine editing. |  | Історія використання шрифтів.<br>The history of the use of fonts. |  | Типи текстів.<br>Types of texts. |  |
| Самостійна робота         | Табл. 5.1<br>(5 балів)                     |   |                                    |    |                   | Табл. 5.1<br>(5 балів) |                                     |  | Табл. 5.1<br>(5 балів)             |    |   |    | Табл. 5.1<br>(5 балів)                         |    |  | Табл. 5.1<br>(5 балів) |   |  | Табл. 5.1<br>(5 балів)                            |  |  | Табл. 5.1<br>(5 балів) |   |  | Табл. 5.1<br>(5 балів)  |  |                                  |  |
| Види поточного контролю   | Модульна контрольна робота 2<br>(25 балів) |   |                                    |    |                   |                        |                                     | Модульна контрольна робота 3<br>(25 балів)                   |                                    |    |   |    |  |    |  |                        |   |  |   |  |  |                        |   |  |   |  |                                  |  |
| Підсумковий контроль      |  |   |                                    |    |                   |                        |                                     |  |                                    |    |   |    |  |    |  |                        |   |  |   |  |  |                        |   |  |   |  |                                  |  |

## IV курс

| Модулі                    | Змістовий модуль IV                                  |                        |   |                        |    |    |   | Змістовий модуль V                         |  |   |   |                        |                                |  |   |  |  |   |
|---------------------------|--|------------------------|---|------------------------|----|----|---|--|--|---|---|------------------------|--------------------------------|--|---|--|--|---|
| Назва модуля              | Процес видавництва.<br>The process of publishing.    |                        |   |                        |    |    |   | Редагування.<br>Editing.                   |  |   |   |                        |                                |  |   |  |  |   |
| Кількість балів за модуль | 117 балів  |                        |   |                        |    |    |   | 117 балів                                  |  |   |   |                        |                                |  |   |  |  |   |
| Заняття                   | 2  | 2                      | 24  | 2                      | 26 | 27 | 2   | 29   | 30                                       | 3   | 32  | 33                     | 34                             | 35   |   |  |  |   |
| Дати                      | 2  | 3                      |   | 5                      |    |    | 8   |  |  | 1   |   |                        |                                |  |   |  |  |   |
| Теми практичних занять    | Прийняття та розподіл.<br>Acceptance and negotiation |                        | Стадії виробництва.<br>Production stages. | Друк. Printing.        |    |    | Видавництво газет.<br>Newspaper publishing. | Видавництво книг.<br>Book publishing.      | Засоби виробництва.<br>Publishing tools. | Видавництва України.<br>Publishing houses in Ukraine. | Редагування та його види.<br>Editing and its types. |                        | Друковані ЗМІ.<br>Print media. | Періодичні видання України.<br>Periodicals in Ukraine. | Періодичні видання Великобританії.<br>Periodicals in Great Britain. | Періодичні видання США.<br>Periodicals in the USA. | Наукові книги та журнали.<br>Scholarly books and Journals. | Технічне редагування.<br>Technical editing. |
| Самостійна робота         |  | Табл. 5.1<br>(5 балів) |   | Табл. 5.1<br>(5 балів) |    |    | Табл. 5.1<br>(5 балів)                      | Табл. 5.1<br>(5 балів)                     |  | Табл. 5.1<br>(5 балів)                                |   | Табл. 5.1<br>(5 балів) |                                |  |   |  |  |   |
| Види поточного контролю   | Модульна контрольна робота 4<br>(25 балів)           |                        |   |                        |    |    |   | Модульна контрольна робота 5<br>(25 балів) |  |   |   |                        |                                |  |   |  |  |   |
| Підсумковий контроль      |  |                        |   |                        |    |    |   |  |  |   |   |                        |                                |  |   |  |  |   |



|                           |  |  |   |   |  |   |   |
|---------------------------|--|--|---|---|--|---|---|
| Модулі                    | Змістовий модуль VI  |  |   |   |  |   |   |
| Назва модуля              | <b>Реклама.<br/>Advertising.</b>                           |  |   |   |  |   |   |
| Кількість балів за модуль | 117 балів  |  |   |   |  |   |   |
| Заняття                   | 36   | 37                                     | 38  | 39  | 40   | 41  | 42  |
| Дати                      |  |  |   |   |  |   |   |
| Теми практичних занять    | Історія виникнення реклами.<br>The history of advertising. | Види реклами.<br>Types of advertising. | Функції реклами.<br>Functions of advertising. | Майбутнє реклами.<br>Future of advertising. | Рекламний бізнес.<br>Advertising business. | Рекламні агенства.<br>Advertising agencies. | Роль реклами в сучасному суспільстві.<br>The role of advertising in modern society. |
| Самостійна робота         | Табл. 5.1<br>(5 балів)                                     |  |   | Табл. 5.1<br>(5 балів)                      |  | Табл. 5.1<br>(5 балів)                      |   |
| Види поточного контролю   | Модульна контрольна робота 6<br>(25 балів)                 |  |   |   |  |   |   |
| Підсумковий контроль      | Екзамен (40 балів)   |  |   |   |  |   |   |

## 8. Методи навчання

### *I. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності*

1) За джерелом інформації:

- *Словесні*: пояснення, розповідь, бесіда.
- *Наочні*: спостереження, ілюстрація, демонстрація.
- *Практичні*: вправи.

2) За логікою передачі і сприймання навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні.

3) За ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі.

4) За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота студентів з книгою; виконання індивідуальних навчальних проектів.

### *II. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:*

1) Методи стимулювання інтересу до навчання: навчальні дискусії; створення ситуації пізнавальної новизни; створення ситуацій зацікавленості (метод цікавих аналогій тощо).

## 9. Методи контролю

*Методи усного контролю*: індивідуальне опитування, фронтальне опитування, співбесіда.

*Методи письмового контролю*: письмове тестування, ведення таблиці, модульна контрольна робота.

*Методи самоконтролю*: самооцінка, самоаналіз.

## 10. Розподіл балів, які отримують студенти

| Вид роботи                                   | максимальна кількість балів за один вид роботи | обов'язкова кількість виконаних завдань за курс | максимальна кількість балів за всі види роботи |
|--|--|---|--|
| 1. Відвідування практичних занять            | 1  | 42  | 42   |
| 2. Виконання завдання для самостійної роботи | 5  | 18  | 90   |
| 3. Робота на практичному занятті             | 10   | 21  | 210  |
| 5. Виконання модульної контрольної роботи    | 25   | 6   | 150  |
| Всього                                       |  |   | 492  |
| Екзамен<br>Коефіцієнт                        |  |   | 8,2  |

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою                              |   |
|--|-------------|--|---|
|  |             | для екзамену, курсового проекту (роботи), практики         | для заліку  |
| 90 – 100                                     | <b>A</b>    | відмінно   | зараховано  |
| 82-90  | <b>B</b>    | добре  |   |
| 74-81  | <b>C</b>    |  |   |
| 69-74  | <b>D</b>    | задовільно   |   |
| 60-68  | <b>E</b>    |  |   |
| 35-59  | <b>FX</b>   | незадовільно з можливістю повторного складання             | не зараховано з можливістю повторного складання             |
| 0-34   | <b>F</b>    | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

## **11. Методичне забезпечення**

- ✓ плани практичних занять;
- ✓ підручники;
- ✓ посібники для домашнього читання;
- ✓ аудіо- та відеозаписи;
- ✓ таблиці та ілюстративні матеріали;
- ✓ роздавальний навчальний матеріал;
- ✓ робоча навчальна програма;
- ✓ збірка тестових і контрольних завдань для тематичного оцінювання навчальних досягнень студентів.
- ✓ інтерактивні засоби навчання.

## **12. Очікувані результати навчання**

**У результаті вивчення навчальної дисципліни студент:**

**Аудіювання:**

- вміє вилучати основну інформацію з аудіоуривків на типові побутові сюжети;
- вміє розуміти інструкції та оголошення;
- здатен до сприйняття основних моментів дискусії (мова співрозмовника чітка, нормативна);
- готовий до участі в обговорюваннях /диспутах та дискусіях на основі прослуханого матеріалу;
- розуміє послідовності подій при аудіюванні;
- вміє оцінити правдивість інформації при аудіюванні.

**Говоріння:**

**Монологічне мовлення:**

- вміє розповісти про себе, про свою родину та друзів;
- здатен робити стислі пояснення до ідеї / плану;

- спроможний висловити свої думки, згоду або незгоду у відповідь на отриману інформацію;
- вмiє обговорювати запропоновані теми.

Діалогічне мовлення:

- вмiє знайти та передати пряму/фактичну інформацію та отримати додаткову;
- вмiє досить легко спілкуватися у конструктивних ситуаціях та коротких бесідах;
- здатен обмінюватися думками та інформацією на знайомі теми у повсякденних ситуаціях;
- спроможний підтримати бесіду, висловлюючи та захищаючи свою власну точку зору;
- готовий здійснити мовленнєвий контакт, висловлюючи побажання, згоду, співчуття;
- здатен надавати детальні практичні інструкції.

Читання:

- вмiє читати та розуміти тексти на сучасні теми про життя підлітків, газетні/ журнальні статті про події в світі та в нашій країні;
- розуміє висловлених побажань та почуттів в особистих листах;
- спроможний знаходити та вилучати потрібну інформацію з описом подій в газетних/ журнальних статтях та брошурах.

Письмо:

- вмiє передавати в письмовій формі зміст побаченого / почутого / прочитаного;
- здатен письмово обґрунтувати або спростувати певну думку;
- вмiє висловити особисте ставлення до подій, людей, речей, місць;
- спроможний письмово передавати інформацію адекватно цілям, завданням спілкування;

- вміє правильно оформляти письмове повідомлення залежно від його форм;
- здатен складати іноземною мовою ділові листи і документи з питань професійної діяльності.

### 13. Рекомендована література

#### Базова:

1. Миштал Мариш. Tests in English. Thematic vocabulary. – К.: 2007. – 352 с.
2. Практична граматики англійської мови з вправами : Базовий курс / [за ред. Л.М. Черноватого та В.І. Карабана]. – Вінниця : Нова книга, 2007. – 248 с.
3. Телень Э.Ф. Английский для журналистов: Пособие для вузов.-М.: ТЕИС, 2000.-213с.
4. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьмина В.С. Speak English with Pleasure/ Под ред. Луизы Грин (Великобритания), Кирь О. Янсон (США). Изд. 2-е, исправленное. – Харьков, СПД ФЛ Шапиро М.В., 2004. – 288 с.
5. Хоменко Е.Г. Граматика англійської мови : Навч. посіб. / Е.Г. Хоменко. – К. : Знання-Прес, 2003. – 606 с.
6. Янсон В.В., Свистун Л.В., Богатирьова С.Т., Лежньов С.М. A Practical Guide for Learners of English. – К., 2006.
7. [Online Dictionary for Library and Information Science / Joan M. Reitz.](http://www.abcclio.com/ODLIS/odlis_b.aspx) – [Електронний ресурс] – Режим доступу до словника : [http://www.abcclio.com/ODLIS/odlis\\_b.aspx](http://www.abcclio.com/ODLIS/odlis_b.aspx)
8. Virginia Evans, Jenny Dooley. Enterprise. – Express Publishing, 2002.
9. Virginia Evans. Round – Up. English Grammar Book. Level 1 – 6, Longman.

#### Допоміжна:

1. Барановська Т.В. Граматика англійської мови: Збірник вправ: Навч. Посібник. Видання друге, виправлене та доповнене. – Київ: ТОВ «ВП Логос», 2004. – 384 с.

2. Cambridge Grammar of English : A Comprehensive Guide: Spoken and Written English Grammar and Usage / Ronald Carter, Michael McCarthy. – Cambridge University Press, 2006. – 973 p.
3. John Eastwood. Oxford Practice Grammar – [2nd Edition]. – Oxford University Press, 2004. – 432 p.
4. Focus on English and American literature / Kenneth Brodey, Fabio Margaretti. – М. : Айрис-пресс, 2003. – 400 с.
5. Longman Dictionary of Contemporary English – [5th Edition]. – Pearson 2009. – 1754 p.
6. Longman Dictionary of English Language and Culture – [3rd Edition]. – Pearson, 2005. – 1620 p.
7. Зайцева А. П. Граматика англійської мови в таблицях і схемах : навч. посіб. / А. П. Зайцева ; відп. за вип. А. Рассомахін. - К. : Логос, 2004. – 112 с.
8. Communicating across Cultures : Professional English / Bob Dignen. – Cambridge University Press, 2011. – 96 p.
9. Conversation Gambits : Real English Conversation Practices / Eric Keller and Sylvia T. Warner. – Language Teaching Publications, 2001. – 96 p.
10. Real Writing : English Skills / Palmer Graham. – Cambridge University Press, 2008. – 112 p.
11. New Directions / Gardner. – Cambridge University Press, 2005. – 304 p.
12. SkillsWork : Integrated Skills Work for Lively Language Practice / Lynda Edwards. – Delta Publishing, 2009. – 250 p.
13. Oxford Learner's Thesaurus – Oxford University Press, 2008. – 1008 p.
14. Listening Extra / Miles Craven. – Cambridge University Press, 2004. – 136p.
15. A Window on Literature / Gillian Lazar. – Cambridge University Press, 1999. – 88 p.